

Università degli Studi di Siena
Segreteria amministrativa Dipartimento di Scienze della Formazione, Scienze
Umane e della Comunicazione Interculturale

AVVISO PUBBLICO n. 2 del 7/3/2017

per il conferimento di un incarico individuale episodico di lavoro autonomo per
l'attività Fase di progetto/programma Traduzione libro "Strategic Organizational
Learning" di Martha A. Gephart e Victoria J. Marsick

Il Prof. MELACARNE CLAUDIO, responsabile gestionale e scientifico (1), in esecuzione della delibera adottata dal Consiglio di Dipartimento del 2/2/2017 (2), rende noto che è Sua intenzione conferire n. 1 (uno) incarico episodico Fase di progetto/programma (3) presso il Dipartimento di Scienze della Formazione, Scienze Umane e della Comunicazione Interculturale e consistente in L'obiettivo del progetto consiste nella traduzione dalla lingua inglese all'italiano del testo "Strategic Organizational Learning" di Martha A. Gephart e Victoria J. Marsick. La traduzione deve contemplare la traduzione linguistica anche degli allegati in collaborazione con il curatore Prof. Claudio Melacarne responsabile del progetto

Per l'adempimento dell'attività di incarico individuale episodico di lavoro autonomo oggetto dell'avviso si richiede la seguente professionalità: competenze specialistiche nell'attività di traduzione e revisione linguistica di testi scientifici ed esperienza qualificata su incarichi di traduzione riguardanti aspetti connessi all'insegnamento e/o all'area economica/management: ed il possesso di laurea specialistica o laurea magistrale (nuovo ordinamento) o del diploma di laurea (vecchio ordinamento).

L'incarico episodico di lavoro autonomo avrà la durata di n. 30 giorni.

Il compenso complessivo previsto per l'incarico episodico è fissato in euro 4.608,29 , lordo beneficiario. Gli interessati a partecipare alla selezione dovranno presentare specifica richiesta di partecipazione disponibile presso la Segreteria amministrativa DSFUCI. La richiesta di partecipazione alla sezione dovrà essere presentata o inviata a mezzo Raccomandata AR presso il Dipartimento di Scienze della Formazione, Scienze Umane e della Comunicazione Interculturale Viale L. Cittadini, 33 – 52100 Arezzo; o tramite PEC all'indirizzo pec.dsfuci@pec.unisipec.it oppure consegnata a mano presso la Segreteria Amministrativa del Dipartimento DSFUCI entro e non oltre il giorno 13/3/2017 (4), allegando il proprio curriculum vitae e quant'altro si ritenga utile in riferimento alla professionalità necessaria per l'adempimento dell'incarico.

Ai sensi della Delibera n.6 del Consiglio di Amministrazione del 21.04.2008 non possono essere stipulati incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, indipendentemente dal committente e dalla origine dei fondi, con coloro che siano stati titolari di contratti di somministrazione di lavoro a tempo determinato con l'Università degli Studi di Siena, qualora siano relativi a esigenze delle sedi presso cui abbiano svolto la propria precedente attività lavorativa, prima che sia trascorso almeno un anno dal termine dell'attività medesima.

La struttura competente provvederà a contattare direttamente il collaboratore individuato nell'atto di scelta motivata. Il Dipartimento non assume alcuna responsabilità per il caso di irreperibilità o per la dispersione di comunicazioni imputabile ad inesatta indicazione del recapito da parte del collaboratore, oppure a mancata o tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato

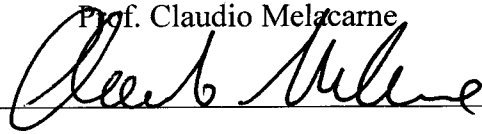
nella domanda ovvero ad eventuali disguidi postali imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Il Direttore del Dipartimento

Prof.ssa Loretta Fabbri

Il Responsabile scientifico e gestionale

Prof. Claudio Melcarne



(1) Il committente è individuato nel responsabile scientifico e/o gestionale dell'attività oggetto dell'incarico. La decisione di attribuire l'incarico è deliberata dal Consiglio della struttura di riferimento.

(2) La decisione di attribuire l'incarico è deliberata dal Consiglio della struttura di riferimento. Nei casi di urgenza, quando non sia possibile il passaggio preliminare in Consiglio, la lettera di incarico firmata dal committente, verrà controfirmata dal responsabile della struttura di riferimento, salvo portare a conoscenza la decisione sull'attribuzione dell'incarico stesso nella riunione del Consiglio della struttura immediatamente successiva

(3) Individuare una delle tipologie di incarichi episodici individuati nella nota n. 4909/R.U. del 06/03/06 e rintracciabile al sito:

http://www.unisi.it/d12/20080128085844417/circolare_incarichi.pdf

(4) Tra la data di pubblicazione dell'avviso e la data dell'individuazione del collaboratore da parte del Committente, devono intercorrere almeno cinque giorni.